

Tiếng Việt

NAPIA

VOL.67 Tháng 7 năm 2024



NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Kanzashi (Trâm cài tóc)



Ngày 3 tháng 3 năm 2024

Địa điểm: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

Lớp trải nghiệm văn hóa Nhật Bản

“Làm trâm cài tóc bằng vải kimono!”

Kanzashi (trâm cài tóc) là một phụ kiện truyền thống của Nhật Bản. Là phụ kiện được cài trên tóc của phụ nữ để trang trí, hoặc để buộc tóc gọn lại. Đây là phụ kiện rất được ưa chuộng trong thời kỳ Edo.



Giáo viên là cô Akimi Morizuka, có 9 học viên sống trong tỉnh tham gia. Giáo viên đã dạy rằng “vải kimono” dùng để làm trâm cài tóc có các chất liệu phù hợp với từng mùa, trong mỗi màu sắc và họa tiết lại chứa đựng những ước nguyện riêng. Học viên tham gia tự chọn vải kimono có màu sắc, hoa văn, kết cấu vải khác nhau theo ý thích của mình, đã làm ra những chiếc trâm cài tóc duy nhất trên thế giới.



Chiêu mộ người tham gia hùng biện!

Lần thứ 16~Hãy nói cho nhau nghe tại Nagasaki~

“Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài”

Thời gian Ngày 19 tháng 10 năm 2024 (thứ Bảy) 13:30-16:00

Địa điểm tổ chức Phòng giao lưu B2F của Nhà tưởng niệm hòa bình quốc gia Nagasaki cho các nạn nhân bom nguyên tử
(Địa chỉ: 7-8 Hirano-machi, Nagasaki-shi)

Đơn vị chủ trì Ban tổ chức cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài :Hiệp hội xúc tiến hòa bình Nagasaki /

Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

Giải thưởng Giải nhất 50.000 yên, giải nhì 30.000 yên, giải ba 20.000 yên, giải triển vọng 10.000 yên...

Địa chỉ liên hệ Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki

Địa chỉ: 2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi

TEL: (095) 823-3931 E-mail: nia@nia.or.jp



Vào đây để
đăng ký

Điều kiện tham gia: Về nguyên tắc, là người nước ngoài đang là học sinh trung học phổ thông trở lên hiện đang sống ở tỉnh Nagasaki, đáp ứng tất cả các điều kiện sau đây:

- ① Ngôn ngữ mẹ đẻ không phải là tiếng Nhật
- ② Không được học bằng tiếng Nhật tại trường tiểu học và trung học cơ sở
- ③ Có khoảng thời gian sống ở Nhật Bản từ 5 năm trở xuống
- ④ Chưa từng giành giải nhất tại cuộc thi này trước đây

Đăng ký trước
thứ Hai ngày 26
tháng 8

Giới thiệu nhân viên phụ trách giao lưu quốc tế mới (CIR) của tỉnh Nagasaki nhậm chức từ tháng 4 năm 2024!



Q1: Bạn sinh ra ở đâu?

Tôi sinh ra trên một hòn đảo tên là "Geoje", tôi bắt đầu sống ở Busan từ lúc là học sinh phổ thông trung học. Cả Geoje và Busan đều nằm ở mũi đông nam của Hàn Quốc, rất gần với Nagasaki. Geoje là hòn đảo lớn thứ hai ở Hàn Quốc, ở đây có rất nhiều thắng cảnh nơi có thể tận hưởng thiên nhiên một cách trọn vẹn như Haegeumgang và đảo Oedo. Busan được nói là thành phố lớn thứ hai ở Hàn Quốc sau Seoul, ở đây bạn không chỉ được thưởng thức những món ăn ngon như Dwaeji gukbap (món canh thịt lợn) và món mì Milmyeon mà còn có được trải nghiệm nhiều nét văn hóa đa dạng như phim ảnh và thể thao. Các bạn hãy thử một lần đặt chân đến đây nhé!

Q2: Tại sao bạn đến Nhật Bản? Bạn muốn thử làm điều gì ở Nagasaki?

Tôi có hứng thú với Nhật Bản bắt đầu từ các nội dung như anime. Vốn dĩ tôi là người không giỏi nói chuyện trước đám đông, nhưng nhờ tham gia cuộc thi hùng biện tiếng Nhật và làm thông dịch viên tiếng Nhật tình nguyện mà tôi đã có được những trải nghiệm mới và gặp được rất nhiều người. Vì tôi làm một công việc có thể phát huy những kinh nghiệm đó và hứng thú đối với Nhật Bản nên tôi đã ứng tuyển vị trí nhân viên phụ trách giao lưu quốc tế mới (CIR). Từ giờ trở đi, tôi mong rằng có thể đóng góp sức mình cho hoạt động giao lưu giữa Nhật Bản và Hàn Quốc trong đó có Busan - thành phố hữu nghị. Ngoài ra, tôi muốn đi đến nhiều nơi khác nhau ở Nagasaki, tôi muốn nói được phương ngữ Nagasaki.

Q3: Sở thích của bạn là gì? Bạn làm gì vào ngày nghỉ?

Tôi dành thời gian ở nhà để đọc, nghe, xem, viết cái gì đó..., nói chung là tôi thích thưởng thức một nội dung nào đó. Gần đây, tôi thích các thần tượng Hàn Quốc, tôi thích nghe bài hát của các ca sĩ mình yêu thích hoặc xem Fancam (video trực tiếp); việc "nghe" và "xem" này chiếm tỷ lệ khá cao.

Q4: Nhờ bạn gửi một thông điệp tới những người dân của Nagasaki!

Từ giờ trở đi, tôi sẽ khám phá từng nét đẹp một của Nagasaki. Tôi rất mong chờ được tham gia vào hoạt động giao lưu giữa hai nước. Mặc dù còn ít kinh nghiệm, nhưng tôi sẽ cố gắng hết sức để làm tốt. Tôi rất mong được các bạn giúp đỡ.



Q1: Bạn sinh ra ở đâu?

Tôi sinh ra ở thành phố Nội Giang nằm ở phía đông nam tỉnh Tứ Xuyên, Trung Quốc. Thành phố Nội Giang nằm trong vựa lúa mì của tỉnh Tứ Xuyên, được mệnh danh là "thành phố ngọt ngào" do đã phát triển nghề trồng mía và sản xuất đường từ lâu đời. Tuy được gọi là thành phố ngọt ngào, nhưng người dân địa phương rất thích đồ ăn cay. Món ăn đặc sản ở đây là cá chép chiên vàng rồi ninh trong nước sốt làm từ tiêu bột và toubanjan (tương ớt và đậu lên men).

Q2: Tại sao bạn đến Nhật Bản? Bạn muốn thử làm điều gì ở Nagasaki?

Tôi có duyên với Nagasaki từ 8 năm trước. Tôi học chuyên ngành tiếng Nhật tại Đại học Cát Lâm, Trung Quốc, vào năm thứ ba Đại học, tôi có cơ hội đi du học ngắn hạn tại Đại học Ngoại ngữ Nagasaki và tôi đã sống ở đó khoảng 6 tháng. Vì thế, khi nghe tin được phái cử đến tỉnh Nagasaki, tôi thấy thật tốt. Trong thời gian lưu trú tại đây, tôi muốn trải nghiệm những nét đẹp của tỉnh Nagasaki, tôi muốn được trò chuyện với những người dân trong tỉnh, tôi sẽ cố gắng hết sức để tăng cường hiểu biết lẫn nhau giữa Trung Quốc và Nhật Bản từ cấp cơ sở.

Q3: Sở thích của bạn là gì? Bạn làm gì vào ngày nghỉ?

Sở thích của tôi là cầu lông. Tôi chơi cầu lông khoảng hai hoặc ba lần một tuần. Tôi thường đi du lịch vào ngày nghỉ. Trong kỳ nghỉ tuần lễ vàng năm nay, tôi đã đi Fukuoka, Okinawa và Kumamoto ở Kyushu. Trong tương lai, tôi muốn đi đến nhiều nơi khác nữa để trải nghiệm phong tục tập quán ở từng vùng miền của Nhật Bản.

Q4: Nhờ bạn gửi một thông điệp tới những người dân của Nagasaki!

Tôi xuất hiện một đến hai lần mỗi tháng trên chương trình "Trò chuyện với CIR" do Hiệp hội chủ trì. Tôi mong chờ được trò chuyện thoải mái với mọi người thông qua những buổi gặp gỡ đó.

Hãy cẩn thận với “Taifu(bão)”

Ở Nhật Bản, từ tháng 7 đến tháng 10 là mùa bão.

Bão là cơn bão có tốc độ gió tối đa từ 17m/s trở lên trong số những cơn bão nhiệt đới phát triển trên vùng biển nhiệt đới ở phía tây nam Bắc Thái Bình Dương.

Khi bão đến gần sẽ có gió mạnh và mưa lớn, dễ xảy ra thiệt hại như lở đất, lũ lụt, ngập úng, v.v. Ngay cả sau khi cơn bão đi qua thì vẫn có nguy cơ xảy ra thiên tai thứ cấp.



Hãy tìm hiểu trước về nơi trú ẩn an toàn!

Hãy nhận bản đồ nguy cơ tại trung tâm hành chính địa phương (shiyakusho hoặc kuyakusho) của thị trấn nơi bạn sinh sống.

Bạn sẽ biết được "nơi nguy hiểm" và "nơi sơ tán" trong trường hợp xảy ra thiên tai như bão hoặc động đất. Hãy tìm hiểu xung quanh nhà mình cũng như trường học và công ty. Khi xảy ra thiên tai, có thể sẽ khó kết nối điện thoại hoặc mạng internet, **vì vậy hãy cùng gia đình quyết định nơi sẽ đi sơ tán từ trước**. Tại nơi sơ tán, **bạn có thể ngủ qua đêm** tạm thời. Vì sẽ có rất nhiều người đến sơ tán nên sẽ có nhiều quy định.

Khi cơn bão đến gần...

Thứ cần mang theo khi đi sơ tán (Cục Phòng cháy chữa cháy và ứng phó thảm họa - Bộ Nội vụ và Truyền thông)

Hãy mang vào trong nhà các thứ đang để ở ban công hoặc ở bên ngoài. Có thể bị mất điện, mất nước, **nên hãy chuẩn bị sẵn đèn pin, nước uống**. Kính có thể bị vỡ do gió mạnh nên sẽ nguy hiểm, vì vậy hãy đóng cửa sổ hoặc rèm cửa và **tránh xa cửa sổ. Không lại gần các khu vực nguy hiểm như núi, sông, biển, v.v.**

Hãy đóng gói sẵn những thứ cần mang theo khi sơ tán vào một túi xách.



Hãy tìm hiểu thông tin!

■ “Cổng thông tin phòng chống thiên tai tỉnh Nagasaki” (Tỉnh Nagasaki)

Các bạn có thể kiểm tra “thông tin sơ tán” và “thông tin thiên tai” của từng một trong 21 thành phố, thị trấn trong tỉnh bằng 4 ngôn ngữ trong thời gian thực.



Thông tin phòng chống thiên tai cho từng đô thị	
Thành phố Nagasaki	↑
Thông tin sơ tán	không có
Nơi trú ẩn	---
Thông tin thời tiết phòng chống thiên tai	sấm sét
Dự báo lũ sông cụ thể	không có thông báo
nguy cơ sạt lở đất	---
núi lửa	không có thông báo

Thông tin sơ tán và thông tin thời tiết phòng chống thiên tai của từng thành phố, thị trấn

Cũng có thể kiểm tra trên bản đồ



■ “Kikikuru” (Cơ quan Khí tượng Nhật Bản)

Mức độ nguy cơ xảy ra thiên tai do mưa lớn bằng 15 ngôn ngữ

Có thể kiểm tra dự báo. Mức độ nguy cơ về “sạt lở đất”, “ngập lụt” và “lũ lụt” được cập nhật trên bản đồ 10 phút một lần, được hiển thị chi tiết theo đơn vị 1km



■ “Ứng dụng Safety tips”) (Trang web chính thức của chính phủ Nhật Bản)

Các bạn có thể kiểm tra “thông tin thiên tai” bằng 14 ngôn ngữ. Chỉ định khu vực từ trước thì bạn sẽ nhận được cảnh báo khi có cảnh báo được đưa ra (bản tin nhanh về động đất, cảnh báo sóng thần, cảnh báo đặc biệt, v.v.).



Câu tục ngữ tiếng Nhật 「嵐の前の静けさ」 liên quan đến thời tiết Arashi no mae no sizukesa

Nghĩa là “sự yên tĩnh bất thường trước khi một biến động, hỗn loạn nào đó xảy ra” bởi vì không gian thường trở nên yên tĩnh trong giây lát trước khi cơn bão ập đến



Biểu tượng của ứng dụng

For Android



For iPhone





“Sách hướng dẫn cho người nước ngoài” đang được phát miễn phí!



Sách hướng dẫn đời sống tại Nagasaki

Thông tin về cuộc sống ở Nagasaki, tư cách cư trú, thủ tục tại shiyakusho hoặc kuyakusho, nội quy và cách ứng xử khi ở Nhật Bản



Sách dùng khi đi bệnh viện

Thông tin cần thiết khi đến bệnh viện (cách tìm bệnh viện, thứ cần mang theo, cách mô tả bệnh tình, bảng câu hỏi y tế)



Hãy chuẩn bị kiến thức trước khi thảm họa xảy ra!

Một cuốn sách mô tả những thứ chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra!! (Nơi sơ tán, thứ cần mang theo, hành động khi có bão, động đất, hỏa hoạn)

Các ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt



Năm tài chính 2024 Lớp học tiếng Nhật sơ cấp dành cho người nước ngoài

(Đơn vị chủ trì: Phòng Quốc tế thành phố Nagasaki)

Người nước ngoài sinh sống tại thành phố Nagasaki, hoặc người nước ngoài làm việc, học tập tại thành phố Nagasaki có thể học tiếng Nhật miễn phí. Các tình nguyện viên quốc tế thành phố Nagasaki sẽ dạy tiếng Nhật sử dụng trong đời sống.

Khóa học	Khoảng thời gian	Thời gian
Thứ Ba (Khóa buổi tối)	Tháng 5 năm 2024 – Tháng 11 năm 2024	18:30-20:00
Thứ Tư (Khóa buổi trưa)	Tháng 9 năm 2024 – Tháng 2 năm 2025	13:30-15:00
Thứ Năm (Khóa buổi tối)		18:30-20:00



Bấm vào đây để xem mẫu đăng ký và chương trình giảng dạy

Địa điểm tổ chức

Khu đa năng tầng 2 Phòng thị chính thành phố Nagasaki (4-1 Uonomachi, thành phố Nagasaki)

Học phí

miễn phí *Tuy nhiên, các bạn cần đóng tiền sách giáo khoa là 2.970 yên.

Sách giáo khoa

Tiếng Nhật 45 giờ, Sách bài tập tiếng Nhật 45 giờ

Địa chỉ liên hệ

Phòng Quốc tế thành phố Nagasaki (TEL: (095)829-1113/ E-mail kokusai@city.nagasaki.lg.jp)

"Tôi muốn tham gia học thử"
"Tôi muốn tham gia học giữa chừng"
Vui lòng liên hệ!



Tổ chức “Lễ hội hợp tác, giao lưu quốc tế Nagasaki lần thứ 26!”

(Đơn vị chủ trì: Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki)

Có rất nhiều sự kiện thú vị để người nước ngoài và người dân sống trong tỉnh chơi cùng nhau! Các bạn hãy đến chơi nhé!

Thời gian 11:00-16:00 Ngày 15 tháng 9 năm 2024 (Chủ Nhật)

Địa điểm Tòa nhà hành chính tỉnh Nagasaki (3-1 Onoecho, thành phố Nagasaki)

Nội dung Triển lãm hoạt động của tổ chức hợp tác, giao lưu quốc tế trên địa bàn tỉnh, bán thủ công mỹ nghệ của nước ngoài, trải nghiệm chơi nhạc cụ Nhật Bản, thử trang phục truyền thống, trải nghiệm mặc kimono, trải nghiệm trà đạo, v.v.



Nagasaki International Association

Tầng 1 Hội trường giao lưu Dejima 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki



Website



Facebook



Chúng tôi hỗ trợ cộng sinh đa văn hóa và giao lưu quốc tế của địa phương.

Quầy tư vấn người nước ngoài tỉnh Nagasaki

Chúng tôi tư vấn bằng 22 ngôn ngữ để giúp những người nước ngoài đang sống ở tỉnh Nagasaki có thể sinh sống yên tâm và an toàn.

Chúng tôi mở cửa từ thứ hai đến thứ sáu, trừ các ngày nghỉ lễ từ 9:00-17:30
TEL: (095)823-3931
E-mail: nia@nia.or.jp

Chúng tôi mở cửa từ thứ hai đến thứ bảy, trừ các ngày nghỉ lễ từ 9:00-17:00
TEL: (095)820-3377
E-mail: soudan@nia.or.jp

Tư cách lưu trú, công việc, khám chữa bệnh, sinh con, nuôi con và lối sống ...